



DRY PS 7400



DRY PS 7400

profi  
scale



BD ProfiScale Dry PS 7400 DE-EN-FR-NL SWI 131124



- de** Bedienungsanleitung
- en** Operating instructions
- fr** Mode d'emploi
- nl** Gebruiksaanwijzing

**BURG-WÄCHTER**  
 Altenhofer Weg 15  
 58300 Wetter, Germany  
 info@burg.biz  
 www.burg.biz

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

**Language**

<b>de</b> Deutsch .....	4
<b>en</b> English .....	9
<b>fr</b> Français .....	14
<b>nl</b> Nederlands .....	19

Weitere Sprachen auf:  
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

Further languages at:  
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

ProfiScale DRY PS 7400

## Structure



## Vorwort

Sehr geehrte Kundin,  
Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ProfiScale aus dem Hause BURG-WÄCHTER entschieden haben. Dieses Gerät ist vielfältig einsetzbar und kann die Feuchte sowohl in gesägtem Holz, Rigips, Papier oder Pappe aber auch in festen Materialien wie Beton und Estrich messen. Diese wird auf dem Display direkt angezeigt. Zusätzlich ist die Messung der Umgebungstemperatur möglich. Das Feuchtemessgerät DRY PS 7400 ist sehr einfach zu bedienen.

**Wichtig: Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen DRY PS 7400.

Ihr BURG-WÄCHTER Team

## Abbildung

- A Messspitzen
- B Digitales Display
- C ON/SET-Taste

## Technische Daten

<b>Messbereich</b>	Holz: 4 – 60 % Feste Materialien: 0,2 – 3,0 %
<b>Auflösung</b>	Holz: 1 % Feste Materialien: 0,1 %
<b>Genauigkeit</b>	Holz: < 30 %: ± 2 % ≥ 30 %: ± 4 % Feste Materialien: < 1,4 %: ± 0,1 % ≥ 1,4 %: ± 0,2 %
<b>Stromversorgung</b>	4 Stk. 1,5 V (z. B. LR44)
<b>Optimale Umgebungsbedingungen</b>	0 °C – 40 °C, Luftfeuchtigkeit: < 85 %
<b>Lagerungstemperatur</b>	-10 °C – 50 °C, Luftfeuchtigkeit: < 85 %

## Sicherheitshinweise

**Personenschäden können entstehen, wenn die folgenden Anweisungen nicht berücksichtigt werden:**

- Die Anleitung ist vor der Benutzung des Gerätes sorgsam zu lesen, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung auf.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und unbefugten Personen fern.
- Lassen Sie das Messgerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalteilen reparieren, um die Sicherheit und Garantieansprüche des Gerätes zu erhalten.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch in der Geräte-tasche auf.
- Vermeiden Sie Kontakt mit Wasser und Staub.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.



## Bedienung

Drücken Sie die ON / OFF-Taste, um das Gerät einzuschalten.

### Auswahl des gewünschten Modus

Nachdem das Gerät eingeschaltet wurde, muss der Knopf für ca. 3 Sek. gehalten werden, um in den Auswahlmodus zu gelangen (das Symbol blinkt auf dem Display). Jetzt den Knopf so oft drücken bis das gewünschte Symbol im Display erscheint.

### Vier Modi sind wählbar

- Holzfeuchtemessmodus 
- Modus zum Messen von festen Materialien wie z. B. Estrich 
- Temperaturmessung der Umgebung in °C
- Temperaturmessung der Umgebung in °F

Nach der Auswahl des gewünschten Modus warten Sie bitte für weitere 3 Sekunden. Das Gerät stellt sich jetzt automatisch um und Sie können mit der Messung beginnen.



## Durchführung der Messung

- Bei Feuchtemessungen muss zunächst der gewünschte Modus ausgewählt werden. Danach stecken Sie bitte die Messspitzen in das zu messende Objekt. Die Anzeige erscheint auf dem Display. Zeigt das Display „OL“ (Out of limit) dann liegt die Feuchte des Objekts außerhalb des Messbereiches.
- Bei Temperaturmessungen der Umgebung kann die Temperatur sofort nach Festlegung des Modus auf dem Display abgelesen werden.

### Automatische Ausschaltung:

Das Gerät schaltet nach 15 Sekunden Betrieb ohne Messung automatisch ab.

## Feuchtegehalt in Gewichts-Prozent

Feuchtezustand	Holz	Estrich, Gips, Putz
<b>Unbedenklich</b>	2 – 15 %	0,2 – 0,3 %
<b>Grenzwertig</b>	15 – 19 %	0,4 – 0,9 %
<b>Zu feucht</b>	> 20 %	> 1,0 %

## Gewährleistung

BURG-WÄCHTER Produkte werden entsprechend den zum Produktionszeitpunkt geltenden technischen Standards und unter Einhaltung unserer Qualitätsstandards produziert. Die Gewährleistung beinhaltet ausschließlich Mängel, welche nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Die Gewährleistung endet nach zwei Jahren, weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Entstandene Mängel und Schäden durch z. B. Transport, Fehlbedienung, unsachgemäße Anwendung, Verschleiß etc. sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen. Festgestellte Mängel müssen schriftlich, inkl. Original-Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung, bei Ihrem Verkäufer eingereicht werden. Nach Prüfung innerhalb einer angemessenen Zeit entscheidet der Gewährleistungsgeber über eine mögliche Reparatur oder einen Austausch.

### Achtung:

Um Ihnen ein qualitativ einwandfreies und hochwertiges Produkt zu liefern und Ihnen im Service- oder Reparaturfall optimal zu helfen, ist es erforderlich, dass fehlerhafte oder defekte Geräte bei Ihrem Händler zusammen mit dem Originalkaufbeleg vorgelegt werden.

Bei Rücksendungen aufgrund Ihres Widerrufsrechts müssen sich darüber hinaus alle Geräteteile in unbeschädigtem Zustand befinden. Im Falle einer Nichtbeachtung erlischt die Gewährleistung.



## Entsorgung des Gerätes

Bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, diesen Tresor zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche recycelt werden können.



Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen.



Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt/Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.

Hiermit erklärt BURG-WÄCHTER, dass das vorliegende Gerät den Richtlinien 2014/30/EU, (EMC) und der 2011/65/EU (RoHS) entspricht.



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter der Internetadresse: <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

## Foreword

Dear customer,

Thank you for purchasing ProfiScale from BURG-WÄCHTER. This device is extremely versatile and can measure the moisture content of cut wood, plasterboard, paper or cardboard as well as of solid materials such as concrete and screed. This is shown directly on the display. The device can also measure the ambient temperature. The DRY PS 7400 moisture meter is extremely easy to operate.

**Important: Please read the entire instruction manual before using the device.**

We hope you enjoy using your new DRY PS 7400,  
Your BURG-WÄCHTER team

## Illustration

- A Test pods
- B Digital display
- C ON/SET button

## Technical data

<b>Measurement range</b>	Wood: 4 – 60 % Solid materials: 0,2 – 3,0 %
<b>Resolution</b>	Wood: 1 % Solid materials: 0,1 %
<b>Accuracy</b>	Wood: < 30 %: ± 2 % ≥30 %: ± 4 % Solid materials: < 1,4 %: ± 0,1 % ≥1,4 %: ± 0,2 %
<b>Power supply</b>	4 x 1,5 V (e. g. LR44)
<b>Optimum ambient conditions</b>	0 °C – 40 °C, Air humidity: < 85 %
<b>Storage temperature</b>	-10 °C – 50 °C, Air humidity: < 85 %

Druck- und Satzfehler sowie technische Änderungen vorbehalten.



## Safety instructions

**Failure to observe the following instructions may result in personal injury:**

- Before using the device, you must read these instructions carefully to ensure that you operate the device safely. Keep these instructions in a safe place.
- Keep the device away from children and unauthorized persons.
- For safety reasons and to maintain the warranty on the device, repairs to the measuring device must only be carried out by qualified personnel using genuine parts.
- When not in use, the device should be stored in the bag supplied.
- Avoid contact with water and dust.
- Remove the battery if you are not going to use the device for a long period.



## Operating the device

Press the ON/OFF button to switch on the device.

### Selecting the required mode

After switching on the device, you must press the button for approx. 3 seconds to enter the selection mode (the symbol flashes in the display). Now press the button as many times as necessary until the required symbol appears in the display.

### Four modes can be selected

- Wood moisture measuring mode 
- Mode for measuring solid materials such as screed 
- Ambient temperature measurement in °C
- Ambient temperature measurement in °F

After selecting the required mode, wait for a further 3 seconds. The device now adjusts automatically and you can begin taking readings.

## Taking measurements

- To measure moisture, you must first select the required mode. Then push the test prods into the object you wish to measure. The reading appears on the display. If the display shows "OL" (Out of limit) the moisture of the object is beyond the measurement range.
- For ambient temperature measurements, you can read the temperature from the display immediately after you select the correct mode..

### Automatic switching off:

The device switches off automatically after 15 seconds if no measurement is taken.

## Humidity content in weight percent

Humidity status	Wood	Screed, gypsum, plaster
Inoffensive	2 – 15 %	0,2 – 0,3 %
Borderline	15 – 19 %	0,4 – 0,9 %
Too humid	> 20 %	> 1,0 %





## Warranty

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards in force at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The warranty ends after two years from the date of purchase, further claims are excluded. Defects and damage caused by e.g. transport, incorrect operation, improper use, wear etc. are excluded from the warranty. The batteries are not included in the guarantee. A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was purchased, together with the purchase receipt. After the device has been tested, and within an appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

### Note:

In order to deliver a flawless and high quality product to you and to better assist you in case of service or repair, it is necessary that faulty or defective devices be presented to your dealer together with the purchase receipt.

For returns, all device parts must be undamaged due to your right of revocation. Failure to comply with this will invalidate the warranty.



## Disposal of the device

Please help us avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials that can be recycled.



Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries marked in this way must not be disposed of with household waste but collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your city/municipality.

BURG-WÄCHTER hereby declares that the present device complies with the directives 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS) compliant.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the Internet address <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>



Printing and typesetting errors as well as technical changes reserved.





## Préambule

Chère cliente,  
cher client,

Merci d'avoir choisi ProfiScale de la maison BURG-WÄCHTER. Cet appareil est d'un usage polyvalent: il peut mesurer l'humidité aussi bien dans le bois scié que dans les panneaux Rigips, le papier ou le carton, mais aussi dans des matériaux durs comme le béton et les chapes. L'humidité s'affiche directement. L'appareil permet en outre de mesurer la température ambiante. L'hygromètre DRY PS 7400 est très facile à utiliser.

**Important : Veuillez lire le mode d'emploi en entier avant d'utiliser l'appareil.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau DRY PS 7400.

Votre team BURG-WÄCHTER

## Illustration

- A Pointes de mesure
- B Afficheur numérique
- C Touche ON / SET

## Caractéristiques techniques

<b>Plage de mesure</b>	Bois : 4 – 60 % Matériaux durs : 0,2 – 3,0 %
<b>Résolution</b>	Bois : 1 % Matériaux durs : 0,1 %
<b>Précision</b>	Bois : < 30 %: ± 2 % ≥30 %: ± 4 % Matériaux durs : < 1,4 %: ± 0,1 % ≥1,4 %: ± 0,2 %
<b>Alimentation électrique</b>	4 piles 1,5 V (p. ex. LR44)
<b>Conditions ambiantes optimales</b>	0 °C – 40 °C, Humidité de l'air : < 85 %
<b>Température de stockage</b>	-10 °C – 50 °C, Humidité de l'air : < 85 %

## Consignes de sécurité

**Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner des dommages corporels :**

- Avant d'utiliser l'appareil et pour garantir un travail sûr, veuillez lire attentivement son mode d'emploi. Veuillez conserver le mode d'emploi.
- Éloignez l'appareil des enfants et des personnes non autorisées.
- Ne faites réparer l'appareil de mesure que par du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera des pièces de rechange d'origine pour préserver la sécurité de l'appareil et vos droits à garantie.
- Après avoir utilisé l'appareil, rangez-le dans sa sacoche.
- Évitez les entrées en contact avec l'eau et la poussière.
- Enlevez les piles si l'appareil doit rester longtemps sans servir.



## Utilisation

Pour mettre en marche l'appareil, appuyez sur la touche ON /OFF.

## Sélection du mode souhaité

Après avoir enclenché l'appareil, il faut maintenir le bouton appuyé pendant env. 3 secondes pour entrer dans le mode Sélection (le symbole clignote à l'afficheur). Maintenant, appuyez sur le bouton autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le symbole voulu s'affiche.

## Vous avez le choix entre 4 modes

- Mode Hygrométrie du bois 
- Mode pour mesurer les matériaux durs comme p. ex. les chapes 
- Mesure de la température ambiante en °C
- Mesure de la température ambiante en °F

Après avoir sélectionné le mode souhaité, veuillez attendre 3 secondes supplémentaires. L'appareil passe automatiquement dans le mode voulu et vous pouvez entamer la mesure.





## Réalisation de la mesure

- Les mesures de l'humidité exigent de sélectionner d'abord le mode souhaité. Ensuite, plantez les pointes dans l'objet dont vous voulez mesurer l'humidité. L'humidité s'affiche à l'écran. Si « OL » (Out of limit) s'affiche à l'écran, l'humidité de l'objet se situe au-delà de la plage de mesure.
- Lorsque vous voulez mesurer la température, commutez sur un mode thermométrique et la température s'affiche immédiatement.

### Extinction automatique:

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 secondes si vous n'effectuez pas d'autre mesure..

## Humidité en pourcentage du poids

Humidité	Bois	Chape, plâtre, enduit
<b>Sans risque</b>	2 – 15 %	0,2 – 0,3 %
<b>Valeur limite</b>	15 – 19 %	0,4 – 0,9 %
<b>Trop humide</b>	> 20 %	> 1,0 %

## Garantie

Les produits BURG-WÄCHTER sont fabriqués selon les normes techniques en vigueur au moment de leur production et dans le respect de nos standards de qualité. La garantie ne couvre que les défauts qui sont manifestement dus à des défauts de fabrication ou de matériel au moment de la vente. La garantie est valable deux ans, toute autre revendication est exclue. Les défauts et les dommages résultant par ex. du transport, d'une mauvaise manipulation, d'un emploi inadapté, de l'usure, etc. sont exclus de la garantie. Les piles sont exclues de la garantie. Les défauts constatés doivent être signalés par écrit au vendeur, avec le ticket de caisse original et une brève description du défaut. Après examen le donneur de garantie décide, dans un délai raisonnable, d'une éventuelle réparation ou d'un remplacement.

### Attention :

Pour être en mesure de vous fournir un produit de qualité élevée et irréprochable et vous assister au mieux en cas de réparation ou de problème technique, vous devez ramener à votre revendeur les appareils défectueux ou défectueux accompagnés de la preuve d'achat originale.

Pour tout renvoi motivé par votre droit de rétractation, tous les éléments des appareils doivent être en configuration d'usine et sans dommages. La garantie n'est plus valable si ces conditions ne sont pas respectées.



## Élimination de l'appareil

Merci de contribuer à éviter les déchets. Si vous envisagez un jour d'éliminer ce coffre-fort, n'oubliez pas que de nombreuses pièces de cet appareil se composent de matériaux de valeur recyclables.



Nous rappelons que les appareils électriques et électroniques signalisés de cette façon ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément. Veuillez vous renseigner auprès du service compétent de votre ville/commune sur les points de collecte pour les piles et les déchets électroniques.

Par la présente, la société BURG-WÄCHTER déclare que le présent appareil répond aux directives 2014/53/EU, (CEM), et 2011/65/EU (RoHS).

Le texte intégral de la déclaration CE de conformité peut être consulté à l'adresse Internet <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

## Voorwoord

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u voor ProfiScale van BURG-WÄCHTER heeft gekozen. Dit apparaat is op vele manieren inzetbaar en kan de vochtigheid meten in zowel gezaagd hout, gipskarton, papier of karton, als ook in vaste materialen zoals beton en dekvloeren. De vochtigheid wordt direct in het display weergegeven. Bovendien kan het apparaat de omgevingstemperatuur meten. Het vochtmeetapparaat DRY PS 7400 is heel gemakkelijk te bedienen.

**Belangrijk: Lees a.u.b. de complete bedieningshandleiding voordat u het apparaat gebruikt.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe DRY PS 7400.

Uw BURG-WÄCHTER team

## Afbeelding

- A Meetpennen
- B Digitaal display
- C "ON /SET" knop

## Technische gegevens

<b>Meetbereik</b>	Hout: 4 – 60 % Vaste materialen: 0,2 – 3,0 %
<b>Meetnauwkeurigheid</b>	Hout: 1 % Vaste materialen: 0,1 %
<b>Nauwkeurigheid</b>	Hout: < 30 %: ± 2 % ≥ 30 %: ± 4 % Vaste materialen: < 1,4 %: ± 0,1 % ≥ 1,4 %: ± 0,2 %
<b>Stroomvoorziening</b>	4 keer, 1,5 V (bv. LR44)
<b>Optimale omgevingsvoorwaarden</b>	0 °C – 40 °C, Luchtvochtigheid: < 85 %
<b>Opslagtemperatuur</b>	-10 °C – 50 °C, Luchtvochtigheid: < 85 %

Sous réserve d'erreurs typographiques et de modifications techniques.



## Veiligheidsvoorschriften

### Er kan lichamelijk letsel ontstaan als de volgende aanwijzingen niet in acht worden genomen:

- Voordat het apparaat in gebruik wordt genomen, moet de handleiding zorgvuldig worden gelezen om te garanderen dat er veilig mee gewerkt kan worden. Bewaar de handleiding goed
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en andere onbevoegden.
- Laat het meetapparaat alleen repareren met behulp van originele onderdelen en door gekwalificeerd en geschoold personeel, om veiligheid en garantieaanspraken niet in gevaar te brengen.
- Bewaar het apparaat in de bijbehorende hoes als het niet gebruikt wordt.
- Voorkom dat het apparaat in contact komt met water en stof.
- Verwijder de batterij als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken.


## Bediening

Druk op de "ON /OFF" knop om het apparaat in te schakelen.

## Selectie van de gewenste modus

Nadat het apparaat ingeschakeld is, moet de knop ca. 3 seconden ingedrukt worden gehouden om in de keuzemodus te komen (het symbool knippert in het display). Druk nu zo vaak op de knop tot het gewenste symbool in het display verschijnt.

## Er zijn vier modi beschikbaar

- Meetmodus vochtigheid hout 
- Meetmodus voor vaste materialen zoals dekvloeren 
- Meting van de omgevingstemperatuur in °C
- Meting van de omgevingstemperatuur in °F

Wacht na het selecteren van de gewenste modus nog 3 seconden. Het apparaat schakelt zichzelf nu automatisch om. Daarna kunt u met de meting beginnen.

## Uitvoering van de meting

- Bij vochtmetingen moet eerst de gewenste modus worden geselecteerd. Steek daarna de meetpennen in het te meten object. De betreffende indicatie verschijnt in het display. Als in het display "OL" (Out of limit) verschijnt, ligt de vocht van het object buiten het meetbereik.
- Bij metingen van de omgevingstemperatuur kan de temperatuur onmiddellijk na bepaling van de modus in het display worden afgelezen.

### Automatische uitschakeling:

Het apparaat schakelt automatisch na 15 seconden uit als in die tijd geen meting is verricht.

## Vochtgehalte in gewichtsprocenten

Vochtigheidsstaat	Hout	Vloercoating, Gips, Bepleistering
<b>Onschadelijk</b>	2 – 15 %	0,2 – 0,3 %
<b>Grenswaarde</b>	15 – 19 %	0,4 – 0,9 %
<b>Te nat</b>	> 20 %	> 1,0 %



## Garantie

BURG-WÄCHTER-producten worden overeenkomstig de op het productietijdstip geldende technische normen en conform onze kwaliteitsstandaarden geproduceerd. De garantie betreft uitsluitend gebreken, die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten op het tijdstip van de verkoop toe te schrijven zijn. De garantie eindigt na twee jaar, verdere claims zijn uitgesloten. Gebreken en schade ten gevolge van bijv. transport, foute bediening, ondeskundig gebruik, slijtage, etc., zijn van de garantie uitgesloten. De batterijen zijn uitgesloten van de garantie. Vastgestelde gebreken moeten schriftelijk, incl. origineel aankoopbewijs en korte foutbeschrijving, bij uw verkoper worden ingediend. Na controle binnen een redelijke termijn beslist de garantiegever over een mogelijke reparatie of een vervanging.

### Let op:

Om u een kwalitatief onberispelijk en hoogwaardig product te leveren en u bij service en reparatie optimaal te helpen, is het noodzakelijk dat foutieve of defecte apparaten en het originele aankoopbewijs bij uw dealer worden ingeleverd.

Bij retourzending op grond van uw herroepingsrecht dienen alle apparaatcomponenten zich bovendien onbeschadigd in de fabrieksstand te bevinden. Bij veronachtzaming van het bovengstaande vervalt de garantie.

## Verwijdering van het apparaat

Help om afval te vermijden. Mocht u op enig moment van plan zijn om deze kluis af te danken, dient u daarbij te bedenken dat een groot aantal componenten ervan uit waardevolle materialen bestaan die recyclebaar zijn.



We wijzen erop dat dergelijk gemarkeerde elektrische en elektronische apparaten inclusief batterijen niet samen met het huisafval verwerkt mogen worden, maar afzonderlijk ingezameld moeten worden. Informeer bij de bevoegde instantie in uw stad/gemeente naar de inzamelpunten voor batterijen en elektrisch afval.

Hierbij verklaart de firma BURG-WÄCHTER WÄCHTER dat het betreffende apparaat aan de richtlijnen 2014/30/EU, (EMC) en 2011/65/EU (RoHS) voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan op het internetadres worden geraadpleegd.

<https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

Druk- en zetfouten alsmede technische wijzigingen zijn voorbehouden.

